



Beslutat av Peter Gudmundson, rektor <i>PG</i>	Expeditionsdatum <i>140820/AR</i>
Föredragande Viggo Kann, ordförande språkkommittén <i>Viggo</i>	För åtgärd Språkkommittén
Övriga närvarande Sophia Hober, dekanus <i>SH</i> Per Berglund, prodekanus <i>PB</i> Anders Lundgren, förvaltningschef <i>AL</i>	För kännedom KTH:s skolor Universitetsförvaltningens avdelningar

## Engelska benämningar på vissa akademiska befattningar/funktioner m.m.

### Beslut

Rektor beslutar att de engelska översättningar på befattningar/funktioner som finns angivna i bilaga till detta protokoll ska vara KTH:s officiella benämningar. Översättningar på nya befattningar eller funktioner förs in i KTH:s svensk-engelska ordbok.

### Bakgrund

Rektor beslutade 2008 (dnr V-2008-0405, UF-2008-0304) om översättningar till engelska på befattningar/funktioner på KTH för att underlätta ett gemensamt språkbruk över hela KTH.

KTH:s språkkommitté har, utifrån beslutet 2008, förändringar i lagar och förordningar samt KTH:s ändrade organisation, sett över svenska och engelska benämningar på befattningar och funktioner. Kommittén föreslår att de benämningar som anges i bilagan används i KTH:s verksamhet.

Se i övrigt KTH:s svensk-engelska ordbok (<https://www.kth.se/social/group/sprakkommitten/page/sprakresurser-och-sprakverktyg/>).

Vid protokollet

  
Anna Höglund Rehn



## Bilaga

**Svenska****Engelska**

Professor	Professor
Gästprofessor	Visiting Professor
Adjungerad professor	Adjunct Professor
Lektor	Associate Professor
Docent	Docent
Forskarassistent/biträdande lektor	Assistant Professor
Forskare	Researcher
Adjunkt	Lecturer
Doktorand	Ph.D. student
Doktorandanställning	Ph.D. student employment
Tekniker	Technician
Administratör	Administrator
Bibliotekspersonal	Library staff
Rektor	President
Prorektor	Deputy President
Vicerektor	Vice President for..
Fakultetsrådet	Faculty Council
Fakultetens förtroenderåd	Faculty Advisory Board
Fakultetens dekanus	Dean of Faculty
Fakultetens prodekanus	Vice Dean of Faculty
Skolchef	Head of School (även Dean of School)
Vice skolchef	Deputy Head of School (även Vice-Dean of School)
Grundutbildningsansvarig (GA)	Director of First and Second Cycle Education
Forskarutbildningsansvarig (FA)	Director of Third Cycle Education



Programansvarig (PA)	Program Director
Studierektor (oavsett nivå)	Director of Studies
Universitetsstyrelse	University Board
Rektorsgruppen	President's Group
Ledningsgruppen	Management Group
Förvaltningschef	University Director
Administrativ chef	Head of Administration
Funktionsansvarig för utbildningsadministration	Educational Administration Manager
Funktionsansvarig för personaladministration	Human Resources Manager
Funktionsansvarig för ekonomiadministration	Finance Manager
Funktionsansvarig för infrastrukturfrågor	Infrastructure Manager